



青春有害健康5 动画截图 卜桦



野蛮丛生2 动画截图 卜桦

## 动画手记

My Animation □卜桦 Pu Hua

从2007年开始，我尝试了一种新的方式做（电脑）动画，就是打乱了做东西的顺序。原来是先有一个方向再去实现。从《青春有害健康》开始转折，因为这个动画是为展览做的，一般来说自己是有一点抗拒命题做创作这种方式的，又要在很短的时间之内完成，我想索性试验一种新做法。还是先选了音乐，然后为了不让想象力受到任何的限制，我开始随意地看东西，书上的，网络上的，任何形式的。

这个时候人看东西总是很有效，有一张摄影作品是废墟上的一堆假肢，脑子里出现的画面就是这些假胳膊假腿活动起来，立刻联想到人群，大多数，大众，这是个挺好用的符号，于是就把它定为一个动画中的元素。诸如此类，肯德基爷爷的形象也出现，加上各种随意得来的视觉符号，恰好产生一种时代巨变中的杂乱丰富感。

花朵的形象在这儿也成了具有攻击力的不速之客，即有点像不知不觉侵入我们生活的时代的各种文化“侵略”，它往往以一种吸引人的方式出现，吸引人的眼球。又有点像青春本身，美好脆弱的同时也能产生危险性，给人带来迷茫，痛苦，焦躁，让人无处遁逃。

《未来荒》仍然延续了上述的随意的做法，但我想说的是，这种做法是始于随意，目的是为了给素材自身的“生命”得以延续，根据素材产生的可能性，设计一条合理的方向。随意之后，理性仍然是主角。

《野蛮丛生》同样是为展览而做，设计这个飞翔的手，本也是无意的，但是发现它与后面的飞机与鸟的混合体恰好可以相互对应，这个意外的亮点让我很开心。小女孩指挥下诞生的象征个人与自我的“鸽子”与

带有象征经济文化侵入的鸟一样的战斗机不期而遇。有点像个人力量，各种声音和时代背景大力量的纷纷登场。这是中国以前没有的，这个时代特有的东西。（节选）

In 2007, I began to try new methods in creating computer animation. I didn't follow the usual steps: setting an object and then working to achieve it in a limited period. I didn't enjoy that and decided to try some new way. I would choose music first, and then read extensively, books, websites... to let my imagination fly ...

## 介于抓拍和摆拍的含糊地带

Different Photograph

□吴明晖 Wu Minghui

在摄影实践中，有一类作品介于抓拍和摆拍的含糊地带，《家冢》系列即是此例。每年清明扫墓或是到乡下踏青登高，无论是长久徜徉还是匆匆一瞥，见到山间的新坟旧冢，感受还是挺强烈的。2001年，我策划了展览《同素异形—实验摄影在福建》，这期间我开始将镜头对准闽南城乡的房屋与坟墓，从记录这两种建筑寻找生与死的联系。转眼六七年过去了，从胶片机到数码相机，这些“家”和“冢”的影像陆续留在了我的胶片和电脑硬盘里，它们以素材的面貌不断增殖……

《家冢》黑白照片，将衰草斜阳中的坟冢与人类的屋宇并置一处，通过将屋宇与坟墓匹配造成似是而非的倒影效果，触及了生与死、土地家园的课题。到过西方国家的人们会发现，那里的坟墓是平的，大都与

地面齐高，即便隆起出地面，它们也是横平竖直的长方形，而我们的坟墓就有很大不同了。在《康熙字典》里，我们看到了“家”与“居”与“地”的血缘；“冢”，《说文解字》里是“高坟”，《康熙字典》也解为：“地高起若有所包”、“肿也，象山顶之高肿起。”等。无论从建筑形态还是字面上看，“家”和“冢”都存在极强的同构关系，它们实在相似极了，这使我对象形文字的传统五体投地。“家”，生者的居所，“冢”，死者的安身处——死者不安，生者也不宁。“家冢”的意象，打通阴阳两界的任督二脉，它昭示出人对土地异乎寻常的迷恋，它或许是最中国的命题？

唐人诗句有感叹生死的：“城外土馒头，内馅在城里。”，惊为“家冢”的先声。（按：古语“馒头”是指“包子”。）在《家冢》系列中，我使用了黑白照片，是为了使照片在色调和层次融为一体，让视觉的恍惚和错觉引导着感官，这样，生和死就真的不分家了。哲学家说：“人一生下来就老得足以死去。”，深刻得让人无法承受。

（节选）



家冢4 摄影 吴明晖



ZHOU CHUNYA "Green Dog No.1"  
Oil on Canvas 150×120cm 1997年 RMB 800,000 - 1,600,000

"Green Dog" is well-known as the most representative symbol for Zhou Chunya's creations, which has enabled him to create many outstanding works. For this time, our "Green Dog" is the very first "green dog" painted by Zhou Chunya in 1997, which is of apparent significance throughout the artist's creation. At the back of the painting, there is a sentence written by the artist, "In 1997, on the invitation of Mr. Chua Soo Bin from Singapore, I created my first 'Green Dog' to attend 'Red & Grey' Exhibition. Zhou Chunya".

Oil Painting & Sculpture  
Specialist: Peishao Sun  
+86-13611921552  
sunpeishao@hosane.cn

Hosane 2008 Spring Auction Preview and Auction Date: June 24 - 28, 2008 Portman Ritz-Carlton Hotel, Shanghai  
F37, No.18 North Cao Xi Road, Shanghai, China 200030 Tel: +86-21-64275592 Fax: +86-21-64276605 hs@hosane.com WWW.HOSANE.COM